

Zmluva o výpožičke

uzatvorená podľa § 13 ods. 8 zákona NR SR č. 278/1993 o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

číslo zmluvy Požičiatel'a: 259/2018/MPRVSR-240
číslo zmluvy Vypožičiatel'a: 6554/2018/SOIROP-31176

Článok I. Zmluvné strany

Požičiatel':

Názov: **Slovenská republika**
Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 00156621
v zastúpení: Ing. Jaroslav Regec, generálny tajomník služobného úradu,
na základe poverenia ministerky pôdohospodárstva a rozvoja
vidieka SR č. 1467/2017 z 5. júna 2017
kontaktná osoba: Ing. Pavol Kučera, 02/59266147
pavol.kucera@land.gov.sk

(ďalej len „Požičiatel'“)

a

Vypožičiatel':

Názov: **Košický samosprávny kraj**
Sídlo: Námestie Maratónu mieru č. 1, 042 66 Košice,
Slovenská republika
IČO: 35541016
v zastúpení: Ing. Rastislav Trnka, predseda
Košického samosprávneho kraja
kontaktná osoba: Mgr. Juraj Tarášek, 055/6196628
juraj.tarasek@vucke.sk

(ďalej len „Vypožičiatel'“)

Článok II. Predmet zmluvy

1. Požičiatel' prenecháva do bezodplatného užívania vypožičiatel'ovi, za podmienok uvedených v tejto zmluve, hnutelný majetok vo vlastníctve štátu v správe požičiatel'a, ktorý je bližšie špecifikovaný v prílohe č. 1 tejto zmluvy – zoznam hnutelného majetku štátu (ďalej len „predmet výpožičky“).
2. Predmet výpožičky je nepoškodený a spôsobilý na dočasné užívanie podľa čl. III. tejto zmluvy.

Článok III. Účel, miesto a doba výpožičky

1. Účelom výpožičky je aby vypožičiatel' naďalej plnil úlohy v súlade so Splnomocnením o delegovaní právomocí Riadiaceho orgánu (Požičiatel') na Sprostredkovateľský orgán (Vypožičiatel') pod Riadiacim orgánom uzavretým medzi zmluvnými stranami zo dňa 17. júna 2008 (ďalej len „Splnomocnenie“).

2. Miestom výpožičky je Košický samosprávny kraj, Námestie Maratónu mieru č. 1, 042 66 Košice. Zmena účelu a miesto výpožičky nie je prípustné.
3. Doba výpožičky je odo dňa podpísania preberacieho a odovzdávajúceho protokolu podľa prílohy č. 2 tejto zmluvy, a to najviac po dobu 5 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa čl. VI. bod 7 tejto zmluvy.

Článok IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky užívať výhradne v súlade s ustanoveniami s článkom III. a týmto článkom zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný:
 - a) zabezpečiť ochranu predmetu výpožičky tak, aby nedošlo k strate, poškodeniu, odcudzeniu alebo k zničeniu predmetu výpožičky,
 - b) zabezpečiť primerané klimatické podmienky v priestore dočasného užívania predmetu výpožičky,
 - c) zabezpečiť údržbu predmetu výpožičky a znášať všetky náklady na opravy a servisné zásahy po dobu výpožičky v mieste výpožičky,
 - d) vzniknuté škody na predmete výpožičky bezodkladne oznámiť požičiavateľovi a výšku škody určenú požičiavateľom uhradiť v plnej výške,
 - e) vrátiť predmet výpožičky, v mieste, čase a spôsobom dohodnutým zmluvnými stranami, najneskôr v lehote podľa čl. III. bod 3. tejto zmluvy.
3. Vypožičiavateľ zodpovedá za všetky škody, ktoré na predmete výpožičky vzniknú jeho zavinením alebo zavinením tretích osôb.
4. Vypožičiavateľ nie je oprávnený:
 - a) prenechať predmet výpožičky do nájmu alebo výpožičky tretím osobám,
 - b) vykonávať na predmete výpožičky žiadne úpravy,
 - c) na predmet výpožičky zriadiť vecné bremeno alebo iné právo v prospech tretích osôb.
5. Požičiavateľ je povinný oboznámiť vypožičiavateľa so stavom predmetu výpožičky a odovzdať mu predmet výpožičky.
6. Požičiavateľ sa zaväzuje zabezpečiť povinné zmluvné poistenie a havarijné poistenie motorového vozidla u ľubovoľného poskytovateľa poistných služieb a včas uhrádzať náklady na povinné zmluvné poistenie za všetky škody spôsobené prevádzkou motorového vozidla a na havarijné poistenie motorového vozidla minimálne proti krádeži a poškodeniu zničeniu, počas doby trvania tejto zmluvy alebo do doby jeho vrátenia Požičiavateľovi v zmysle článku V. tejto zmluvy.
7. V prípade vzniku škody na motorovom vozidle zavinenej Vypožičiavateľom, ktorá nebude zo strany poisťovne v súlade s poistnými zmluvami v zmysle bodu 6 tohto článku nahradená, zaväzuje sa Vypožičiavateľ nahradiť všetky náklady spojené s odstránením tejto škody. V prípade, ak tretia strana zníži výšku, prípadne aj rozsah náhrady poistnej udalosti v procese likvidácie poistnej udalosti, Požičiavateľ sa zaväzuje vyvinúť maximálne a včasné úsilie o domáhanie sa svojich, čo i len zjavne legitímnych práv, aj prostredníctvom podania žaloby na príslušnom súde.

8. Závazky a povinnosti vypožičiadateľa podľa bodu 1. až 4. tohto článku zmluvy začínajú plynúť odovzdaním a prevzatím predmetu výpožičky podľa prílohy č. 2 tejto zmluvy - Preberací a Odovzdávajúci protokol.
9. Po skončení výpožičky je vypožičiadateľ povinný vrátiť predmet výpožičky s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, a to ku dňu, v ktorom dôjde k skončeniu výpožičky. Zmluvné strany následne podpíšu protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu zmluvy.

Článok V. Ukončenie zmluvy

1. Túto zmluvu je možné ukončiť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou bez udania dôvodu, s trojmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy zo strany požičiadateľa podľa bodu 2. tohto článku.
2. Požičiadateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade nepodstatného porušenia, ak vypožičiadateľ porušuje ustanovenia zmluvy uvedené čl. III. a čl. IV. bod 1. až 4. tejto zmluvy. Požičiadateľ v takomto prípade písomne vyzve vypožičiadateľa a určí mu dodatočne primeranú lehotu na splnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a písomne ho upozorní, že v prípade neplnenia týchto povinností od zmluvy odstúpi.
3. Požičiadateľ si vyhradzuje právo požiadať vypožičiadateľa o vrátenie predmetu výpožičky pred skončením doby výpožičky, ak predmet výpožičky potrebuje pre svoje účely. Vypožičiadateľ je v takomto prípade povinný vrátiť predmet výpožičky požičiadateľovi do 5 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej žiadosti požičiadateľa o vrátenie predmetu výpožičky na adresu požičiadateľa uvedenú v záhlaví zmluvy.

Článok VI. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú podľa čl. III. bod 3. tejto zmluvy.
2. Požičiadateľ a vypožičiadateľ sú vzájomne povinní si bezodkladne písomne oznámiť každú zmenu údajov alebo skutočností, týkajúcich sa tejto zmluvy.
3. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
4. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba formou písomných očíslovaných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami tvoriacich neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
Príloha č. 1 – Zoznam hnuteľného majetku štátu
Príloha č. 2 - vzor- Preberací a Odovzdávajúci protokol.

6. Zmluva je vyhotovená v piatich exemplároch s platnosťou originálu, z ktorých po podpísaní vypožičiavateľ dostane dve a požičiavateľ tri vyhotovenia.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
8. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v Centrálnom registri zmlúv.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, že ju uzavreli slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, nie v tiesni a za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne podpisujú.

V Bratislave, dňa:
Za požičiavateľa

V Košiciach, dňa:
Za vypožičiavateľa

.....
Ing. Jaroslav Regec
generálny tajomník služobného úradu

.....
Ing. Rastislav Trnka
predseda Košického
samosprávneho kraja

Zoznam hnuiteľného majetku štátu

Číslo inventárnej karty	Staré číslo	Názov	Obstarávacía hodnota	Zostatková hodnota
2300000051	01987E	Auto KIA Ceed 1,4 EX CVVT 5 door	15 589,06	0,00
7100012691	12002E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012700	11993E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012720	11973E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012726	11967E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012736	11957E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012737	11956E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012742	11951E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012751	11942E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012753	11940E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012757	11936E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012778	11915E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012782	11911E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012793	11900E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012798	11895E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012801	11892E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012811	11882E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012820	11873E	Skener HP Scanjet 5590C	416,5	0,00
7100012823	11870E	Skener HP Scanjet 5590C	416,5	0,00
7100012833	11860E	Tlaciaren HP LJ P2055dn	333,2	0,00
7100012836	11857E	Tlaciaren HP LJ P2055dn	333,2	0,00
7100012848	11845E	Tlaciaren HP LJ C CP2025dn A4	535,5	0,00
7100012884	12437E	Stolicka kancelarska	104,65	0,00
7100012886	12435E	Stolicka kancelarska	104,65	0,00
7100012887	12434E	Stolicka kancelarska	104,65	0,00
7100012941	12380E	Stol pracovny 1800 ceresna	62,24	0,00
7100012942	12379E	Stol pracovny 1800 ceresna	62,24	0,00
7100012943	12378E	Stol pracovny 1800 ceresna	62,24	0,00
7100012944	12377E	Stol pracovny 1800 ceresna	62,24	0,00
7100012989	12332E	Stol pracovny atyp A ceresna	78,54	0,00
7100012990	12331E	Stol pracovny atyp A ceresna	78,54	0,00
7100012991	12330E	Stol pracovny atyp A ceresna	78,54	0,00
7100012992	12329E	Stol pracovny atyp A ceresna	78,54	0,00
7100012993	12328E	Stol pracovny atyp A ceresna	78,54	0,00
7100013025	12296E	Skrina 2-DV komb. 800 ceresna	72,83	0,00
7100013026	12295E	Skrina 2-DV komb. 800 ceresna	72,83	0,00
7100013027	12294E	Skrina 2-DV komb. 800 ceresna	72,83	0,00
7100013028	12293E	Skrina 2-DV komb. 800 ceresna	72,83	0,00
7100013029	12292E	Skrina 2-DV komb. 800 ceresna	72,83	0,00
7100013040	12281E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	94,13	0,00
7100013041	12280E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	94,13	0,00
7100013042	12279E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	94,13	0,00
7100013043	12278E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	94,13	0,00
7100013083	12238E	Skrina policova 1000 ceresna	67,83	0,00
7100013084	12237E	Skrina policova 1000 ceresna	67,83	0,00
7100013088	12233E	Komoda 2-DV policova 800 ceresna	49,74	0,00

7100013089	12232E	Komoda 2-DV policova 800 ceresna	49,74	0,00
7100013090	12231E	Komoda 2-DV policova 800 ceresna	49,74	0,00
7100013091	12230E	Komoda 2-DV policova 800 ceresna	49,74	0,00
7100013129	12192E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
7100013130	12191E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
7100013131	12190E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
7100013132	12189E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
7100013133	12188E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
			27 098,31	

vzor

PREBERACÍ a ODOVZDÁVAJÚCI PROTOKOL

o prevzatí a odovzdaní predmetu zmluvy o výpožičke hnutelného majetku vo vlastníctve štátu
v správe požičiatelja

Podľa zmluvy o výpožičke zo dňa požičiatel': **Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR** so sídlom Dobrovičova 12, Bratislava, odovzdá a vypožičiatel' **Košický samosprávny kraj**, so sídlom Námestie Maratónu mieru č. 1, 042 66 Košice preberá predmet výpožičky v rozsahu:

Číslo inventárnej karty	Staré číslo	Názov	Obstarávacía hodnota	Zostatková hodnota
2300000051	01987E	Auto KIA Ceed 1,4 EX CVVT 5 door	15 589,06	0,00
7100012691	12002E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012700	11993E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012720	11973E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012726	11967E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012736	11957E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012737	11956E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012742	11951E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012751	11942E	PC HP dc7900 SFF E8400	714	0,00
7100012753	11940E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012757	11936E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012778	11915E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012782	11911E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012793	11900E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012798	11895E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012801	11892E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012811	11882E	Monitor 22" HP L2208w LCD	178,5	0,00
7100012820	11873E	Skener HP Scanjet 5590C	416,5	0,00
7100012823	11870E	Skener HP Scanjet 5590C	416,5	0,00
7100012833	11860E	Tlaciaren HP LJ P2055dn	333,2	0,00
7100012836	11857E	Tlaciaren HP LJ P2055dn	333,2	0,00
7100012848	11845E	Tlaciaren HP LJ C CP2025dn A4	535,5	0,00
7100012884	12437E	Stolická kancelarska	104,65	0,00
7100012886	12435E	Stolická kancelarska	104,65	0,00
7100012887	12434E	Stolická kancelarska	104,65	0,00
7100012941	12380E	Stol pracovny 1800 ceresna	62,24	0,00
7100012942	12379E	Stol pracovny 1800 ceresna	62,24	0,00
7100012943	12378E	Stol pracovny 1800 ceresna	62,24	0,00
7100012944	12377E	Stol pracovny 1800 ceresna	62,24	0,00
7100012989	12332E	Stol pracovny atyp A ceresna	78,54	0,00
7100012990	12331E	Stol pracovny atyp A ceresna	78,54	0,00
7100012991	12330E	Stol pracovny atyp A ceresna	78,54	0,00
7100012992	12329E	Stol pracovny atyp A ceresna	78,54	0,00
7100012993	12328E	Stol pracovny atyp A ceresna	78,54	0,00
7100013025	12296E	Skrina 2-DV komb. 800 ceresna	72,83	0,00
7100013026	12295E	Skrina 2-DV komb. 800 ceresna	72,83	0,00
7100013027	12294E	Skrina 2-DV komb. 800 ceresna	72,83	0,00

7100013028	12293E	Skrina 2-DV komb. 800 ceresna	72,83	0,00
7100013029	12292E	Skrina 2-DV komb. 800 ceresna	72,83	0,00
7100013040	12281E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	94,13	0,00
7100013041	12280E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	94,13	0,00
7100013042	12279E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	94,13	0,00
7100013043	12278E	Skrina 2-DV policova 800 ceresna	94,13	0,00
7100013083	12238E	Skrina policova 1000 ceresna	67,83	0,00
7100013084	12237E	Skrina policova 1000 ceresna	67,83	0,00
7100013088	12233E	Komoda 2-DV policova 800 ceresna	49,74	0,00
7100013089	12232E	Komoda 2-DV policova 800 ceresna	49,74	0,00
7100013090	12231E	Komoda 2-DV policova 800 ceresna	49,74	0,00
7100013091	12230E	Komoda 2-DV policova 800 ceresna	49,74	0,00
7100013129	12192E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
7100013130	12191E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
7100013131	12190E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
7100013132	12189E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
7100013133	12188E	Kontajner zasuvkovy ceresna	60,69	0,00
			27 098,31	

V Bratislave:

Za požičiavateľa

.....

Za vypožičiavateľa:

.....